

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 38 (2011)
Heft: 150

Artikel: Le patrimoine fruitier romand
Autor: Vauthier, Bernard
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1044843>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LE PATRIMOINE FRUITIER ROMAND

Un ouvrage de Bernard Vauthier, Bôle (NE)

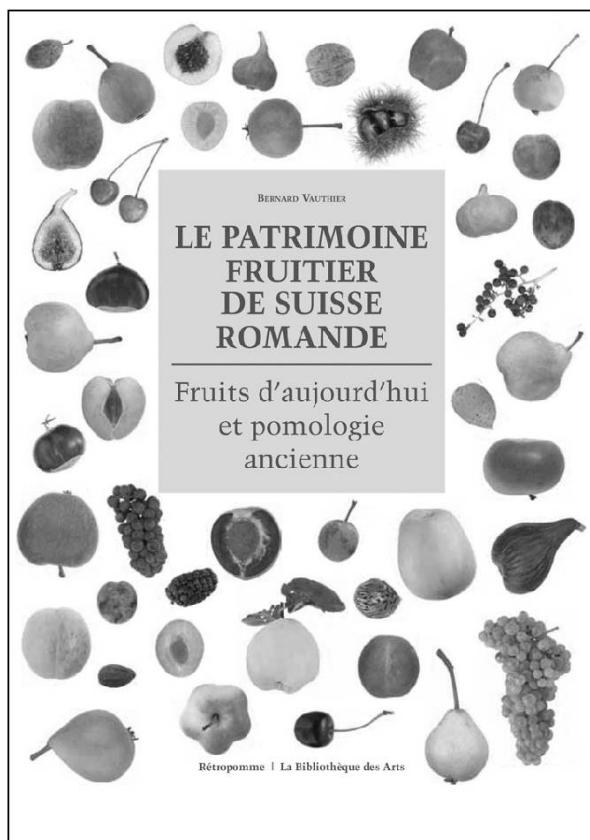
Un travail de moine bénédictin ! Un livre unique. Un ouvrage de référence qui s'adresse aussi bien au spécialiste qu'à l'amateur curieux.

Cet ouvrage est le résultat de plus de vingt années de recherches menées par l'auteur dans le cadre d'une association travaillant à la conservation du patrimoine fruitier. Il constitue à ce jour un état des lieux unique en Europe.

Son originalité réside dans la synthèse entre un inventaire moderne, illustré par la photographie, et des aquarelles inédites, tirées d'un traité de pomologie manuscrit du XVIII^e siècle, montrant nombre de variétés fruitières classiques - venant de France pour partie - ou locales, dont plusieurs sont toujours cultivées. Précédé par une **introduction historique**, cet inventaire pomologique est soigneusement référencé, accompagné d'un **glossaire** important et d'une **bibliographie** très complète. Richement illustré, il présente et décrit **un millier de variétés fruitières et de cépages suisses romands**. Son intérêt déborde largement les frontières car, de tout temps, les fruits ont circulé. Cette véritable « chronique du verger » souligne les avantages de la diversité fruitière et montre le rôle du fruit dans la société.

Le livre de Bernard Vauthier suscitera un regain d'intérêt pour les variétés patrimoniales et incitera sans doute nombre de personnes à choisir l'arbre qu'elles veulent planter en fonction de critères peu habituels en arboriculture. La plupart des variétés décrites sont disponibles en vergers conservatoires.

« Cette pomologie relève de l'ethnobotanique dans la pleine acception du terme. Les fruits n'y sont pas séparés des mots qui les disent, des mains qui les cueillent. Elle s'attache longuement à ce qu'ils ont suscité au cours des siècles dans les savoirs et les œuvres, dans le matériel et le symbolique.



(...) Grand moment de l'*histoire des fruits* dans l'acception ancienne la plus large, ce livre est aussi, de la plus exceptionnelle façon, un *traité d'attention au monde*. » (Extrait de la préface de l'écrivain botaniste Pierre Lieutaghi)

Format : 24,5 x 33 cm ; 272 pages, 640 illustrations en couleur (photographies) et environ 100 illustrations en couleur provenant de planches aquarellées d'un traité de pomologie du XVIII^e siècle. Reliure plein papier en couleur.
ISBN 978-2-88453-167-2. Prix CHF 75.- (port offert pour la Suisse)

Adresses de commande :

Association Rétropomme – Case postale 750 – 2002 Neuchâtel
Courriel et site Internet : a.bourrit@retropomme.ch – www.retropomme.ch.
Règlement par CCP au compte postal « Rétropomme, 2013 Colombier »,
CCP 20-2686-6

Extrait de la Préface de Pierre Lieutaghi : « Dans les branches du temps »

La langue rétrécit en même temps que la campagne. On parcourt la nature pour le plaisir des yeux ou de la marche, hors raisons de survie. Au verger, sur l'étal, on reconnaît le genre, non l'espèce, a fortiori la variété. (...)

L'ancienne société, dans ce que nous qualifions de nature, a nommé les choses nécessaires au corps, ou qui jalonnent les territoires du corps et les espaces de la pensée. Tout ce qui aide à la vie du corps, de la maison, et construit le symbole a un nom, des noms. C'est une histoire naturelle dispersée, aux terminologies chevauchantes, dédoublées parfois, mais valide dans les limites qui comptent, celles du territoire de vie.

La multiplicité des noms de fruits atteste l'aptitude populaire à s'y reconnaître là où ce n'est plus, à nos yeux découragés, que ressemblances ou dissemblances impossibles à cerner...

Extrait du Glossaire

Breûle-tieu (n. m.) – Jusque vers 1980, quartiers secs de poire réhydratés et pommes de terre coupées recouverts de lard fumé, le tout cuit jusqu'à un début de caramélisation (Saulcy). Syn. : mâche*. Cf. breûle-meuté*.
Littéralement, « brûle-cuit ».

Brévard (n. m.) – Jusqu'au début du XXe siècle, garde-champêtre, garde-vignes, garde-vergers ou garde-forestier (district de Boudry, Val-de-Ruz).
Syn. : messellier*.

Brignon (n. m.) – Prune (vallée d'Aoste).

Bringue (n. f.) – 1° Cidre fermenté, par opposition à la maute* (Le Châble).
– 2° Cidre ou poiré frais (Salvan).